

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批示摘錄

Extractos de despachos

按照經濟財政司司長於二零一四年一月三日的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Janeiro de 2014:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，劉婉明在本局擔任第一職階二等督察職務的散位合同轉為編制外合同，自二零一四年一月十日起，為期一年，職級和職階維持不變。

Lao Un Meng, inspectora de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariada, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2014.

按照經濟財政司司長於二零一四年二月十日之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Fevereiro de 2014:

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，李敬施在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年三月二十一日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275的薪俸。

Lei Coleta — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Março de 2014.

按照本局副局長於二零一四年二月十日之批示：

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 10 de Fevereiro de 2014:

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭曉華在本局擔任第一職階顧問翻譯職務的編制外合同獲續期一年，自二零一四年四月三日起。

Chiang Hio Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor assessor, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2014.

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳慧民在本局擔任第一職階一等高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年四月三日起。

Chan Wai Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2014.

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Halimah Binti Junas Bin Amir Ahmad在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年四月二日起。

Halimah Binti Junas Bin Amir Ahmad — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2014.

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉寶珍在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同獲續期一年，自二零一四年三月二十九日起。

Lao Pou Chan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2014.

按照經濟財政司司長於二零一四年二月十一日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，朱奕聰因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任其他稅務處處長的定期委任自二零一四年四月十九日起獲續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，朱國宏因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任特許及批給事務處處長的定期委任自二零一四年五月一日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一四年二月十一日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，史寧在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年四月十二日起。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，李國輝在本局擔任第二職階特級技術輔導員職務的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年四月二日起。

按照本局代副局長於二零一四年二月十七日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，李育歡、布沛明及梁偉權在本局擔任第二職階技術工人職務的散位合同自二零一四年四月二十四日起獲續期一年。

二零一四年三月十二日於財政局

局長 江麗莉

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Fevereiro de 2014:

Chu Iek Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Outros Impostos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 19 de Abril de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Chu Kuok Wang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Concessões destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 11 de Fevereiro de 2014:

Si Neng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2014.

Lei Kuok Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2014.

Por despachos da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 17 de Fevereiro de 2014:

Lei Iok Fun, Pou Pui Meng e Leong Wai Kun — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Abril de 2014.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Março de 2014.
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

更正

因刊登於二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組第2571頁之批示摘錄葡文版本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“Tou Ka Man”

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Rectificação

Por ter saído inexacta a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2014, II Série, de 26 de Fevereiro, a páginas 2571, se rectifica:

Onde se lê: «Tou Ka Man»

應為：“To Ka Man”。

deve ler-se: «To Ka Man».

二零一四年三月十三日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 婁桃絲

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 13 de Março de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Rita Santos*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長分別於二零一三年十二月十日及二零一四年二月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條的規定，以散位合同方式聘請黃嘉麗在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，為期六個月，自二零一四年三月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條的規定，以散位合同方式聘請下列工作人員在本局擔任職務，為期六個月，並自下列日期起生效：

阮正剛，擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為410，自二零一四年二月二十八日起生效；

鄒群英，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，自二零一四年二月二十八日起生效；

張勁龍、關文淑、唐佩怡及羅德慧，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，自二零一四年三月三日起生效；

蔡嘉琳，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，自二零一四年三月四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條的規定，以散位合同方式聘請下列工作人員在本局擔任職務，為期六個月，並自下列日期起生效：

簡佩茵，擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為410，自二零一四年三月三日起生效；

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2013 e 28 de Fevereiro de 2014, respectivamente:

Wong Ka Lai — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 330, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, e 7.^o da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Dezembro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, e 7.^o da Lei n.º 14/2009, a partir das seguintes datas:

Yuen Cheng Kong, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 410, a partir de 28 de Fevereiro de 2014;

Chao Kuan Ieng, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 330, a partir de 28 de Fevereiro de 2014;

Cheong Keng Long, Kuan Man Sok, Tong Pui I e Lo Tak Wai, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 330, a partir de 3 de Março de 2014;

Choi Ka Lam, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 330, a partir de 4 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, e 7.^o da Lei n.º 14/2009, a partir das seguintes datas:

Kan Pui Ian, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 410, a partir de 3 de Março de 2014;

黃碩瑩及梁毅鵬，擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為410，分別自二零一四年三月十日及三月十一日起生效；

張迎英及黃智忠，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，自二零一四年三月三日起生效；

潘淑盈，擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為240，自二零一四年二月二十四日起生效；

楊雯詩及楊雅菁，擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為240，自二零一四年三月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年三月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款以及第23/2011號行政法規的規定，在二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績之下合格應考人，分別晉級為本局如下職位：

1. 編制內人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定：

顧問高級技術員崔貞貞、李文鋒及沈振輝，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員；

特級技術員何慧明及羅麗薇，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級技術員，第二位根據第15/2009號法律第七條第一款及第二十四條第二款的規定，不佔據編制內空缺，其原職位的權利予以保留；

首席技術員張國偉，獲確定委任為本局人員編制內第一職階特級技術員；

特級技術輔導員高陳惠貞、趙艷萍、Cristina Lei Robarts及Gisela Viegas，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級技術輔導員；

特級行政技術助理員高艾減、梁美儀、許寶霞、吳兆儀及梁狄昌，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員。

2. 編制外合同人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改合同第三條款：

首席高級技術員劉佩儀，轉為第一職階顧問高級技術員；

一等高級技術員鮑少基、何懿德、黃若燕及何海成，轉為第一職階首席高級技術員；

Wong Sek Ieng e Leong Ngai Pang, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 410, a partir de 10 e 11 de Março de 2014, respectivamente;

Cheong Ieng Ieng e Wong Chi Chong, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, a partir de 3 de Março de 2014;

Pun Sok Ieng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 240, a partir de 24 de Fevereiro de 2014;

Ieong Man Si e Ieong Nga Cheng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 240, a partir de 3 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas classificativas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2014, II Série, de 22 de Janeiro — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Pessoal do quadro

Nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor:

Choi Cheng Cheng, Lei Man Fong e Sam Chan Fai, técnicos superiores assessores — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto;

Ho Wai Meng e Lo Lai Mei, técnicas especialistas — nomeadas, definitivamente, técnicas especialistas principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, e a segunda não ocupando vaga do quadro, conservando o direito ao lugar de origem, nos termos do artigo 7.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009;

Cheong Kuok Wai, técnico principal — nomeado, definitivamente, técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto;

Celina Chan Gomes, Chio Im Peng, Cristina Lei Robarts e Gisela Viegas, adjuntos-técnicos especialistas — nomeadas, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto;

Altino Carvalhosa Gomes, Leong Mei I, Hoi Pou Ha, Ng Sio I e Leong Tek Cheong, assistentes técnicos administrativos especialistas — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto.

2. Pessoal em regime de contrato além do quadro

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lau Pui I, técnica superior principal, para técnica superior assessora, 1.º escalão;

Pao Sio Kei, Anna Ho, Wong Yeuk Yin Angie e Ho Hoi Seng, técnicos superiores de 1.ª classe, para técnicos superiores principais, 1.º escalão;

二等高級技術員袁紹珊，轉為第一職階一等高級技術員；

首席技術員黃惠明及周茜，轉為第一職階特級技術員；

一等技術員胡雪琳、吳榮輝、李漢傑、梁日輝、尹兆莊、余慧敏、陸青及鄧少儀，轉為第一職階首席技術員；

首席行政技術助理員陳戚金意，轉為第一職階特級行政技術助理員；

一等行政技術助理員張美香，轉為第一職階首席行政技術助理員；

首席繪圖員章祥貴，轉為第一職階特級繪圖員。

3. 個人勞動合同人員

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以附註形式修改合同第五條第一款：

一等高級技術員季偉嫻，轉為第一職階首席高級技術員；

二等高級技術員盧鴻偉，轉為第一職階一等高級技術員；

首席技術員陳詠欣，轉為第一職階特級技術員；

一等技術員吳茂楠、陳度恩、關慧斌、鍾燕青、伍慶華、胡家兆、陳耀榮、Filipa Van Loon de Carvalho Peres Galvão及鄭詩詠，轉為第一職階首席技術員；

二等技術員侯逸康及Sara Silva Moreira，轉為第一職階一等技術員；

首席技術輔導員黃淑群、曾展鴻及潘少萍，轉為第一職階特級技術輔導員；

一等技術輔導員陳青雲、陳瑪莉、張詠華、陳理理、譚寶儀及徐琪琪，轉為第一職階首席技術輔導員；

二等技術輔導員黃婷婷、吳焯煌及岑嘉慧，轉為第一職階一等技術輔導員；

首席行政技術助理員鄭綺兒及趙玉燕，轉為第一職階特級行政技術助理員；

一等行政技術助理員戴天就、陳景振、李培真及庄惠霞，轉為第一職階首席行政技術助理員；

二等行政技術助理員黃毅灃，轉為第一職階一等行政技術助理員；

Un Sio San, técnica superior de 2.^a classe, para técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão;

Vong Vai Meng e Zhou Qian, técnicos principais, para técnicos especialistas, 1.^o escalão;

Wu Sut Lam, Ng Weng Fai, Lei Hon Kit, Leong Iat Fai, Wan Sio Chong, Iu Wai Man, Lok Cheng e Tang Sio I, técnicos de 1.^a classe, para técnicos principais, 1.^o escalão;

Chan Chek Kam I, assistente técnica administrativa principal, para assistente técnica administrativa especialista, 1.^o escalão;

Cheong Mei Heong, assistente técnica administrativa de 1.^a classe, para assistente técnica administrativa principal, 1.^o escalão;

Cheong Cheong Kuai, desenhador principal, para desenhador especialista, 1.^o escalão.

3. Pessoal em regime de contrato individual de trabalho

Alterada, por averbamento, a cláusula 5.^a, n.º 1, dos seus contratos, nos termos do artigo 21.^o, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010:

Kuai Wai A, técnica superior de 1.^a classe, para técnica superior principal, 1.^o escalão;

Lou Hong Wai, técnico superior de 2.^a classe, para técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão;

Chan Veng Ian, técnica principal, para técnica especialista, 1.^o escalão;

Ng Mao Nam, Chan To Yan, Kuan Wai Pan, Chong In Cheng, Ng Heng Wa, Vu Ka Sio, Chan Io Weng, Filipa Van Loon de Carvalho Peres Galvão e Cheang Si Weng, técnicos de 1.^a classe, para técnicos principais, 1.^o escalão;

Hao Iat Hong e Sara Silva Moreira, técnicos de 2.^a classe, para técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão;

Vong Sok Kuan, Chang Chin Hong e Pun Sio Peng, adjuntos-técnicos principais, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.^o escalão;

Chan Ching Wan, Chang Pive Ma Lei Marie, Cheong Veng Va, Chan Lei Lei, Tam Pou I e Choi Kei Kei, adjuntos-técnicos de 1.^a classe, para adjuntos-técnicos principais, 1.^o escalão;

Wong Teng Teng, Ng Wai Wong e Sam Ka Wai, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, para adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão;

Cheang I I e Chio Iok In, assistentes técnicas administrativas principais, para assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.^o escalão;

Tai Tin Chao, Chan Keng Chon, Lei Pui Chan e Chong Wai Ha, assistentes técnicos administrativos de 1.^a classe, para assistentes técnicos administrativos principais, 1.^o escalão;

Wong Ngai Fong, assistente técnico administrativo de 2.^a classe, para assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.^o escalão;

首席攝影師及視聽器材操作員宋健文，轉為第一職階特級攝影師及視聽器材操作員。

摘錄自簽署人於二零一四年三月五日作出的批示：

應潘特賓的請求，其在本局擔任第二職階一等技術輔導員的個人勞動合同自二零一四年三月十日起予以解除。

二零一四年三月十三日於文化局

局長 吳衛鳴

Song Kin Man, fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, para fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 1.º escalão.

Por despacho do signatário, de 5 de Março de 2014:

Pun Tak Pan — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 10 de Março de 2014.

Instituto Cultural, aos 13 de Março de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊基金

批示摘錄

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一四年度澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心獨立預算之第一次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一四年二月二十六日批示核准：

FUNDO DE TURISMO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, I Série, de 9 de Novembro de 2009, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal de 2014, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Fevereiro do mesmo ano:

澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心獨立預算之第一次預算修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	01	01	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	13,200.00
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	1,200.00
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	1,200.00
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	13,200.00
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	9,900.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	41,300.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	2,200.00	
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	400.00	
					總額 Total	41,300.00	41,300.00

二零一四年三月十一日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：謝慶茜——委員：程衛東，方丹妮，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Março de 2014.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Tse Heng Sai*. — Os Vogais, *Cheng Wai Tong* — *Daniela de Souza Fão* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年一月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，梁麗敏於本局擔任第二職階勤雜人員的散位合同獲續期一年，由二零一四年三月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一四年一月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，何誠傑於本局擔任第三職階首席監督的散位合同獲續期一年，由二零一四年三月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零一四年一月二十三日作出的批示：

蔡玉泉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，在本局擔任職務的散位合同自二零一四年一月十四日起以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階重型車輛司機的薪俸點180點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

吳兆衡——第一職階一高等級技術員，自二零一四年二月二十二日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Janeiro de 2014:

Leong Lai Man — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Março de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Janeiro de 2014:

Ho Seng Kit — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como fiscal principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Março de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2014:

Choi Iok Chuen — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ng Sio Hang, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Fevereiro de 2014;

林細余、王燕航及王偉——第一職階一等技術輔導員，自二零一四年三月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年一月二十四日作出的批示：

葉永基——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565點，自二零一四年三月九日起生效。

歐志丹、Irene Eulógio dos Remédios及梁志聰——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510點，自二零一四年三月九日起生效。

余永富——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等行政技術助理員的薪俸點240點，自二零一四年三月九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年一月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，歐敏宜、馮展程及吳家豪以編制外合同形式聘用在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年，自二零一四年三月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，張永晶、吳許文及湯熒楓以編制外合同形式聘用在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年，自二零一四年四月三日起生效。

摘錄自局長於二零一四年一月三十日作出的批示：

賴業豐——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年一月十三日起以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點。

劉瑋琪——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年一月二十一日起以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點。

關瑞霞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年一月十六日起以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點。

Lam Sai U, Wong In Hong e Wong Wai, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Janeiro de 2014:

Ip Weng Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Março de 2014.

Ao Chi Tan, Irene Eulógio dos Remédios e Leong Chi Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Março de 2014.

U Weng Fu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Janeiro de 2014:

Ao Man I, Fong Chin Cheng e Ng Ka Hou — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2014.

Cheong Weng Cheng, Ng Hoi Man e Tong Ieng Fong — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Janeiro de 2014:

Lai Ip Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Janeiro de 2014.

Lao Wai Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Janeiro de 2014.

Kuan Soi Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Janeiro de 2014.

林麗琪——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，自二零一四年三月九日起以附註方式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點，另該合同自二零一四年四月二十日起獲續期一年。

梁杰明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，自二零一四年三月九日起以附註方式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點，另該合同自二零一四年四月一日起獲續期一年。

蔡曉霞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年三月二十六日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點。

馬杏芳——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年三月十九日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點。

Leong Seng Kun Miguel——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，自二零一四年三月九日起以附註方式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席行政技術助理員的薪俸點275點，另該合同自二零一四年三月十九日起獲續期一年。

洪漢杰——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年四月十日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625點。

摘錄自局長於二零一四年二月十三日作出的批示：

麥釗明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，在本局擔任職務的散位合同自二零一四年三月三十一日起以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第八職階勤雜人員的薪俸點200點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列人員於本局擔任職務的散位合同獲續期一年：

周少琴、周淑霞及林雲，第二職階勤雜人員，自二零一四年四月一日起生效；

Lam Lai Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, a partir de 9 de Março de 2014, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Abril de 2014.

Leong Kit Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, a partir de 9 de Março de 2014, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2014.

Choi Hio Ha — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Março de 2014.

Ma Hang Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Março de 2014.

Leong Seng Kun Miguel — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, a partir de 9 de Março de 2014, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Março de 2014.

Hung Hon Kit — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Fevereiro de 2014:

Mak Chio Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Março de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chao Sio Kam, Chao Sok Ha e Lam Wan, como auxiliares, 2.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2014;

鄭愛蘭，第二職階勤雜人員，自二零一四年三月二十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年二月十七日作出的批示：

陳海珊、方少琼、何建君、何明達及林穎妍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485點，自二零一四年二月十九日起生效。

袁詠恩——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，自二零一四年二月十九日起生效。

二零一四年三月十三日於環境保護局

局長 張紹基

Kong Oi Lan, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 29 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Fevereiro de 2014:

Chan Hoi San, Fong Sio Keng, Ho Kin Kuan, Ho Meng Tat e Lam Laura — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Fevereiro de 2014.

Un Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Fevereiro de 2014.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 13 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.